Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

KOKOTT

ippre?entati fl-24 ta’ Ottubru 2013 (1)

Kaw?a C?461/12

Granton Advertising BV

vs

Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor Den Haag

[talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Gerechtshof de ‘s-Hertogenbosch (il-Pajji?i l-Baxxi)]

“Tassazzjoni — VAT — Artikolu 13(B)(d)(3) u (5) tas-Sitt Direttiva 77/388/KEE — E?enzjoni ta’ tran?azzjonijiet li jikkon?ernaw strumenti negozzjabbli jew li jirrigwardaw sigurtajiet — ?ru? ta’ kards ta’ tnaqqis”

I – **Introduzzjoni**

1. Din it-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda g?al darb’o?ra d-diffikultajiet li sistemi kumplessi ta’ distribuzzjoni jqajmu fis-sistema tal-VAT (2). Is-sistema fiskali ta’ kards spe?jali ta’ tnaqqis, li hija s-su??ett tal-kaw?a prin?ipali, fl-istess waqt taffettwa ?ew? aspetti tas-sistema tal-VAT tal-Unjoni li jinvokaw problemi.

2. Min-na?a, l-iskop ta’ e?enzjonijiet ta’ tran?azzjonijiet finanzjarji, li jibqa’ dejjem wie?ed mill-enigmi kbar tas-sistema tal-VAT. Kif fil-fatt irrileva l-Kumitat g?all-Affarijiet Ekonomi?i u Monetarji tal-Parlament Ewropew, qatt ma tressqet ra?uni pre?i?a li tispjega b’mod ?ar din l-e?enzjoni (3).

3. Min-na?a l-o?ra, din il-kaw?a in?identalment tqajjem ukoll kwistjonijiet dwar is-sistema tal-VAT tal-vaw?ers. Il-Kummissjoni osservat re?entement li essenzjalment id-dinja ekonomika evolviet u li r-regoli tal-VAT jista’ jkun ma g?adhomx isegwu dan ir-ritmu (4).

4. Din il-kaw?a tippermetti issa lill-Qorti tal-?ustizzja ti?viluppa u tippre?i?a l-?urisprudenza li hija tat sal-lum dwar dawn l-aspetti problemati?i tas-sistema tal-VAT sabiex tne??i l-perplessità tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni u tirrimedja s-silenzju tar-regoli tal-Unjoni.

II – **Il-kuntest legali**

5. Fil-perijodu bejn l-2001 u l-2005, il-perijodu rilevanti fil-kaw?a prin?ipali, is-sistema ta’ taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? tal-Unjoni kienet irregolata mis-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (5) (iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

6. Skont l-Artikolu 13B(d) tas-Sitt Direttiva, l-Istati Membri g?andhom je?entaw b'mod partikolari:

"[...]

3. transazzjonijet, inklu? negozjar, li jikkon?erna d-depo?itu u l-kontijiet kurrenti, pagamenti, trasferimenti, debiti, ?ekkijiet u strumenti o?rajn negozzjabbli, imma esklu?i l-kollezzjoni tad-debitu u l-fattorar;

[...]

5. transazzjonijiet, inklu?i negozjar, esklu? l-immani??jar u l-?a?na assigurata, fl-ishma, interessi f'kumpanniji jew asso?jazzjonijiet, *debentures* u sigurtajiet o?rajn, esklu?i:

– dokumenti li jistabbilixxu titolu g?all-o??etti,

– id-drittijiet jew sigurtajiet msemmija fl-Artikolu 5(3);

[...]"

7. Il-Kodi?i Olandi? tal-VAT (Wet op de omzetbelasting) huwa mmudellat fuq dawn id-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva.

III – **Il-kaw?a prin?ipali u l-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja**

8. Il-kaw?a prin?ipali tirrigwarda essenzjalment stima rriveduta tal-VAT ta' EUR 643 567 g?all-perijodu bejn l-2001 u l-2005. Din l-istima rriveduta saret kontra l-kumpannija Olandi?a Granton Advertising BV (iktar 'il quddiem "Granton Advertising") li matul dan il-perijodu bieg?et kards imsej?a Granton bejn EUR 15 u EUR 25 bl-e?enzjoni mill-VAT, li skont l-amministrazzjoni fiskali huwa ?baljat.

9. Id-detentur ta' kard Granton kellu dritt, g?al ?mien determinat, g?al tnaqqis tal-prezz ta' ?erti servizzi mill-impri?i elenkati fuq il-kard. Dawn kienu jinkludu ?erti offerti ta' ristoranti, ?inemas u lukandi. Tnaqqis tal-prezz tipiku kien jikkonsisti fil-?las ta' unità wa?da meta jinxtraw tnejn. Min-na?a l-o?ra l-kard Granton ma kienet tag?ti ebda dritt g?al xi flus jew provvisti b'xejn.

10. L-impri?i elenkati fuq il-kard kienu ntrabtu kuntrattwalment favur Granton Advertising li jag?tu t-tnaqqis fil-prezz. B'dan il-mod, Granton Advertising ma kellha tag?mel ebda pagament lill-impri?i.

11. Quddiem l-awtoritajiet u l-qrati nazzjonali, Granton Advertising invokat l-e?enzjoni tal-bejg? tal-kards Granton. Il-Gerechtshof 's-Hertogenbosch, adita minn din il-kaw?a, tqis ne?essarju li ti?i interpretata s-Sitt Direttiva dwar dan il-punt. G?alhekk hija ressqet is-segwenti domandi lill-Qorti tal-?ustizzja skont l-Artikolu 267 TFUE:

1. Il-kliem "sigurtajiet o?rajn" li jidher fl-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva 77/388/KEE [...] g?andu ji?i interpretat fis-sens li jinkludi karta Granton, karta trasferibbli u?ata sabiex jit?allsu (parzjalment) o??etti u servizzi, u jekk dan huwa l-ka?, il-?ru? u l-bejg? ta' tali karta huma e?entati mill-VAT?

2. Fil-ka? li r-risposta g?all-ewwel domanda tkun wa?da negattiva, il-kliem "strumenti o?rajn negozzjabbli" li jidher fl-Artikolu 13(B)(d)(3) tas-Sitt Direttiva 77/388/KEE [...] g?andu ji?i interpretat fis-sens li jinkludi karta Granton, karta trasferibbli u?ata sabiex jit?allsu (parzjalment) o??etti u

servizzi, u jekk dan huwa l-ka?, il-?ru? u l-bejg? ta’ tali karta huma e?entati mill-VAT)?

3. Jekk il-karta Granton hija “sigurtà o?ra” jew “strument ie?or negozzjabbli” fis-sens i??itat iktar ’il fuq, il-fatt li huwa prattikament impossibbli li, meta din il-karta tintu?a, tin?abar il-VAT relatata mal-(ma’ parti proporzjonali tal-) prezz im?allas g?all-karta, jaffettwa l-kwistjoni tal-e?enzjoni tal-VAT fuq il-?ru? u l-bejg? tag?ha?

12. Fil-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, ir-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq, kif ukoll il-Kummissjoni ppre?entaw osservazzjonijiet bil-miktub.

IV – **Evalwazzjoni ?uridika**

13. Jiena nqis b?all-partijiet l-o?ra kollha li ppre?entaw osservazzjonijiet quddiem il-Qorti tal-?ustizzja li kard Granton ma hijiex “sigurtà o?ra” fis-sens tal-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva (punt A iktar ’l isfel) u lanqas “strument ie?or negozzjabbli” fis-sens tal-Artikolu 13(B)(d)(3) (punt B iktar ’l isfel). G?alkemm ma hemmx iktar lok li nirrispondi g?at-tielet domanda fid-dawl ta’ din l-anali?i, madankollu jiena ser ne?aminaha b’mod sussidjarju.

A – *L-e?enzjoni ta’ tran?azzjonijiet li jirrigwardaw sigurtajiet, skont l-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva*

14. Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf jekk kard Granton hijiex “sigurtà o?ra” fis-sens tal-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva u jekk il-bejg? ta’ tali kard huwiex g?alhekk e?entat mill-VAT.

15. Skont il-?urisprudenza, tran?azzjoni g?andha tissodisfa ?ew? rekwi?iti ?enerali sabiex tkun e?entata skont l-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva. Qabelxejn hija g?andha titwettaq “fis-suq tat-titoli trasferibbli” u g?alhekk hija g?andha tbiddel is-sitwazzjoni ?uridika u finanzjarja bejn il-partijiet (6). F’dan ir?rigward huwa bi??ejjed li t-tran?azzjoni tkun tista’ sempli?ement to?loq, tibdel jew ittemm id-drittijiet u l-obbligi tal-partijiet fir-rigward ta’ sigurtajiet (7).

16. Ir-Renju Unit donnu jrid jiddedu?i minn din il-?urisprudenza li l-e?enzjoni tal-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva ma tapplikax f’dan il-ka? g?as-sempli?i ra?uni li l-?ru? tal-kard Granton g?adu ma jbiddilx fl-opinjoni tieg?u s-sitwazzjoni ?uridika u finanzjarja tal-partijiet.

17. G?andu madankollu jkun enfasizzat illi ma hijiex is-sigurtà fiha nnifisha li g?andha tibdel is-sitwazzjoni ?uridika u finanzjarja ta’ bejn il-partijiet i?da it-tran?azzjoni li “tirrigwarda” sigurtà fis-sens tal-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva. Dan huwa dak li normalment ji?ri fit-trasferiment ta’ sigurtà li b’mod evidenti jibdel is-sitwazzjoni ?uridika u finanzjarja ta’ bejn il-partijiet fir-rigward tas-sigurtà i?da dan jista’ jkun ukoll il-ka? ta’ garanzija ta’ ?ru? ta’ azzjonijiet (8). F’dan il-ka?, ladarba l-kard Granton ?iet trasferita, kien hemm fi kwalunkwe ka? bdil tas-sitwazzjoni ?uridika u finanzjarja ta’ bejn il-partijiet fir-rigward tal-kard Granton.

18. G?alhekk f’dan il-ka? l-unika kwistjoni li tqum hija jekk tirrigwardax tran?azzjoni mag?mula “fis-suq tat-titolu trasferibbli”. Dan jippre?umi li l-kard Granton hija sigurtà.

19. Sal-lum il-Qorti tal-?ustizzja g?adha ma ppre?i?atx fiex tikkonsisti sigurtà g?all-finijiet tal-e?enzjoni tal-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva. ?ew? mistoqsijiet fundamentali jqumu f’dan ir-rigward: x’tipi ta’ drittijiet jirri?ultaw mill-kun?ett ta’ sigurtà u jekk dan it-tip ta’ dritt g?andux ikun immaterjalizzat, ji?ifieri marbut ma’ dokument pre?i? jew ma xi o??ett ie?or?

20. It-tieni mistoqsija hija irrelevanti fil-kaw?a prin?ipali peress li l-kard Granton tag?ti f’kull ka? dritt g?aliex hija g?andha tkun ippre?entata lil kull impri?a sabiex jing?ataw id-drittijiet marbuta mag?ha. Madankollu g?andu jkun analizzat jekk id-dritt mog?ti mill-kard Granton, ji?ifieri d-dritt

g?al tnaqqis g?al ?erti provvisti ta’ ?erti negozjanti, huwiex dritt li jaqa’ fil-kun?ett ta’ sigurtà fis-sens tal-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva.

21. Din id-dispo?izzjoni hija ?ertament wa?da vaga, u g?alhekk din il-mistoqsija trid tissolva billi ji?i kkunsidrat il-kuntest u l-iskop tad-dispo?izzjoni.

1. Il-kuntest

22. Ir-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi ?ustament indika li l-kun?ett ta’ sigurtà g?andu jkun interpretat fid-dawl ta’ “ishma, interessi f’kumpanniji jew asso?jazzjonijet” u “debentures” espressament imsemmija fid-dispo?izzjoni. Il-formulazzjoni “u sigurtajiet o?rajn” turi b’mod ?ar li d-drittijiet li ssemmew huma sigurtajiet ukoll. Minn dan l-angolu, huwa evidenti li l-kun?ett ta’ sigurtà g?andu qabelxejn jinkludi ?ew? tipi ta’ drittijiet: id-drittijiet fil-kapital ta’ kumpannija u d-drittijiet g?al somma flus fil-konfront ta’ debituri.

23. Barra minn hekk bi qbil mar-Renju Unit wie?ed g?andu jammetti li l-benefi??ji li jirri?ultaw minn dawn id-drittijiet, b?all-g?a?liet jew kuntratt bi prezz miftiehem li jit?allas wara, g?andhom ukoll jaqg?u fis-sigurtajiet inti?i mill-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva. Fost il-benefi??ji li jirri?ultaw li huma e?enti hemm drittijiet li jippermettu, ta?t ?erti kundizzjonijiet, li ji?i preti? dritt fil-kapital ta’ kumpannija jew drittijiet g?al somma flus fil-konfront ta’ debituri. L-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1777/2005 (9) jikkonferma li d-drittijiet ta’ din in-natura jaqg?u fil-kun?ett ta’ sigurtà li jippresupponi li je?istu g?a?liet li l-bejg? tag?hom jaqa’ ta?t l-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva. Huwa minnu li skont l-Artikolu 23 tieg?u, dan ir-regolament kien g?adu ma japplikax fil-perijodu inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali. Madankollu, il-Kumitat tal-VAT kien qies sa mill-2001, fil-ma??or parti tad-delegazzjonijiet, li t-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw g?a?liet negozzjabbli fis-swieq irregolati huma e?enti mill-VAT skont l-Artikolu 13(B)(d) tas-Sitt Direttiva (10).

24. L-esklu?joni ta’ dokumenti li jistabbilixxu titolu g?all-o??etti prevista fl-ewwel in?i? tal-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva, ?ertament tippermetti li ji?i konklu? ukoll li d-drittijiet g?at-trasferiment ta’ o??ett jistg?u fil-prin?ipju jaqg?u wkoll fil-kun?ett ta’ sigurtà. Madankollu, it-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw dokumenti li jistabbilixxu titolu g?all-o??etti ma humiex pre?i?ament e?enti.

25. L-esklu?joni l-o?ra pprovduta fit-tieni in?i? tal-Artikolu 13B(d)(5) teskludi mill-e?enzjoni d-drittijiet jew sigurtajiet imsemmija fl-Artikolu 5(3) tas-Sitt Direttiva. Skont l-Artikolu 5(3)(?) l-Istati Membri jistg?u pere?empju jqisu b?ala beni materjali ishma jew interessi ekwivalenti g?all-ishma li jag?tu lid-detentur tag?hom drittijiet *de jure* jew *de facto* ta’ sid jew pussess fuq il-proprjetà immobbli jew parti minnha. F’?erti ka?ijiet g?alhekk jin?tie? li t-trasferiment ta’ drittijiet li jirrigwardaw kumpannija, li jikkostitwixxi fil-prin?ipju provvista ta’ servizzi fis-sens tal-Artikolu 6 tas-Sitt Direttiva (11), jitqies b?ala trasferiment ta’ proprjetà immobbli stess u, min?abba f’hekk, b?ala provvista ta’ o??ett fis-sens tal-Artikolu 5 tas-Sitt Direttiva.

26. F’dan ir-rigward il-Qorti tal-?ustizzja ddeterminat li din l-e??ezzjoni g?all-e?enzjoni ma tapplikax jekk l-Istat Membru ma jkunx u?a l-possibbiltà, prevista fl-Artikolu 5(3)(?) tas-Sitt Direttiva (12). Isegwi li d-drittijiet imsemmija fl-e??ezzjoni stabbilita fit-tieni in?i? fil-prin?ipju jistg?u wkoll ikunu s-su??ett ta’ sigurtà e?entata mill-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva. Peress illi l-e??ezzjoni pprovduta fit-tieni in?i? ma tipprevedix biss is-subparagrafu (?) i?da l-Artikolu 5(3) kollu, id-drittijiet kollha msemmija fih g?andhom g?alhekk jaqg?u fil-kun?ett ta’ sigurtà. Is-subparagrafu (?) tal-Artikolu 5(3) ma jinkludix biss il-ka?ijiet deskritti fejn drittijiet li jirrigwardaw kumpannija jag?tu d-dritt ta’ proprjetà fuq beni immobbli. Is-subparagrafi (a) u (b) jiddeskrivu barra minn hekk drittijiet fuq beni immobbli kif ukoll drittijiet reali li jag?tu lid-detentur tag?hom dritt ta’ pussess fuq beni immobbli, ming?ajr il-b?onn ta’ sehem f’kumpannija.

27. Min-na?a l-o?ra, ir-riferiment wiesa’ li t-tieni in?i? jag?mel g?all-Artikolu 5(3) kollu tas-Sitt Direttiva, mhux bilfors ifisser li mhux biss id-drittijiet fil-kapital ta’ kumpannija u d-drittijiet g?al somma flus fil-konfront ta’ debituri u dawk li jirri?ultaw minnhom, i?da fil-prin?ipju d-drittijiet kollha fuq beni immobbli, jag?mlu parti mid-drittijiet li jistg?u jkunu s-su??ett ta’ sigurtà. Dan ir-riferiment jista’ wkoll ikun interpretat pjuttost fis-sens li huwa inti? li jipprevedi biss il-ka?ijiet tal-Artikolu 5(3), li jaqg?u fl-a??ar mill-a??ar fil-kun?ett ta’ sigurtà fl-a??ettazzjoni ?enerali tieg?u.

28. G?andu g?alhekk ikun ikkonstatat li fid-dawl tal-kuntest tad-Direttiva, il-kun?ett ta’ sigurtà previst fl-Artikoli 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva jinkludi fi kwalunkwe ka? id-drittijiet segwenti: id-drittijiet fil-kapital ta’ kumpannija u d-drittijiet g?al somma ta’ flus fil-konfront ta’ debituri kif ukoll dak li jirri?ulta minnhom. Peress li l-ewwel ?ew? tipi ta’ drittijiet huma espressament imsemmija fid-dispo?izzjoni, is-“sigurtajiet l-o?ra” jipprevedu g?alhekk il-benefi??ji li jirri?ultaw minn dawn id-drittijiet.

2. L-iskop

29. Kif ser nuri issa, din l-interpretazzjoni li wasalt g?aliha lanqas ma hija kkontestata mill-iskop tal-e?enzjoni tal-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva.

30. Kif di?à kkonstata l-Avukat ?enerali Jääskinen, ma huwiex ?ar x’inhija r-ra?uni wara l-e?enzjoni tat-tran?azzjonijiet finanzjarji inkwantu x-xog?lijiet preparatorji ma jittrattawx dan il-punt (13).

31. Sal-lum il-Qorti tal-?ustizzja g?adha s’issa ttrattat it-tifsira tal-iskop ta’ dawn l-e?enzjonijiet b’mod rudimentali biss. ?ertament hija indikat diversi drabi fil-?urisprudenza tag?ha li d-diversi e?enzjonijiet li l-Artikolu 13(B)(d) tas-Sitt Direttiva jipprovdi g?at-tran?azzjonijiet finanzjarji jservu sabiex jevitaw ?ieda fl-ispi?a tal-kreditu lill-konsumatur u sabiex jikkumpensaw g?ad-diffikultajiet marbuta mad-determinazzjoni tal-valur taxxabbli (14). Dan il-bidu ta’ pre?izazzjoni ma jistax madankollu jkun sodisfa?enti g?all-e?enzjonijiet li ma jirrigwardawx l-g?oti ta’ kreditu jew li ma jippre?entaw ebda diffikultà marbuta mad-determinazzjoni tal-valur taxxabbli.

32. Dawn i?-?ew? aspetti japplikaw perfettament g?all-e?enzjoni inkwistjoni ta’ tran?azzjonijiet li jirrigwardaw sigurtajiet skont l-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva. Din l-e?enzjoni hija irrilevanti g?all-ispi?a tal-kreditu tal-konsumatur u l-valur taxxabbli huwa ddeterminat ming?ajr diffikultà b’mod partikolari fil-ka? ta’ bejg? ta’ sigurtà peress li, skont l-Artikolu 11(A)(1)(a) tas-Sitt Direttiva, dan jista’ jkun ibba?at sempli?ement fuq il-prezz tal-bejg?.

33. Iktar re?entement, l-Avukat ?enerali Sharpston lanqas ma wasal sabiex jag?raf l-iskop tal-e?enzjoni tat-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw sigurtajiet (15) u jiena ma nista’ nsib ebda ?ustifikazzjoni sodisfa?enti. ?ertament mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar l-iskop tal-e?enzjoni ta’ immani??jar ta’ fondi spe?jali ta’ investiment previst fl-Artikolu 13(B)(d)(6) tas-Sitt Direttiva jista’ ji?i dedott li l-e?enzjoni ta’ tran?azzjonijiet li jirrigwardaw sigurtajiet g?andha te?les l-investimenti finanzjarji mill-VAT (16). I?da jekk dan jitqies b?ala l-uniku g?an dan imur kontra l-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li tipprovdi li anki l-bejg? ta’ sehem skont strate?ija tal-grupp huwa inklu? fl-e?enzjoni (17).

34. F’sitwazzjoni ukoll ftit ?ara, huwa tajjeb li jitfakkar prin?ipju li l-Qorti tal-?ustizzja kkonfermat diversi drabi f’?urisprudenza stabbilita: il-kliem u?at sabiex ji?u indikati l-e?enzjonijiet stabbiliti fis-Sitt Direttiva g?andhom ji?u interpretati b’mod strett, peress li huma e??ezzjonijiet g?all-prin?ipju li jistabbilixxi li l-VAT g?andha tin?abar fuq kull provvista ta’ o??etti u kull provvista ta’ servizzi pprovduta bi ?las minn persuna taxxabbli (18).

35. Huwa minnu li l-Qorti tal-?ustizzja spjegat dan il-prin?ipju ulterjorment fil-?urisprudenza tag?ha billi ?iedet li din ir-regola ta' interpretazzjoni stretta ma tfissirx li l-kliem u?at sabiex ji?u ddefiniti l-e?enzjonijiet g?andhom ji?u interpretati b'mod li j?a?duhom mill-effetti tag?hom u li l-interpretazzjoni g?andha g?alhekk tkun konformi mal-g?anijiet im?addna mill-e?enzjonijiet (19). I?da jekk, b?al f'dan il-ka? g?all-e?enzjoni tal-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva, ma jista' jinstab ebda g?an, il-prin?ipju ta' interpretazzjoni stretta tal-e?enzjonijiet g?andu japplika b'mod assolut.

36. F'dawn i?-?irkustanzi, ma hemm ebda ra?uni sabiex l-g?oti ta' drittijiet ji?i kklassifikat b?ala sigurtà fis-sens ta' din l-e?enzjoni, ?lief fil-ka? ta' drittijiet fil-kapital ta' kumpannija, drittijiet g?al somma ta' flus fil-konfront ta' debituri kif ukoll dak li jirri?ulta minnhom. L-interpretazzjoni stretta tipprojbixxi wkoll li ji?u inklu?i fil-kun?ett ta' sigurtà d-drittijiet kollha fuq il-beni immobbli min?abba r-riferiment mag?mul fit-tieni in?i? tal-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva (20).

3. Konklu?joni intermedjarja

37. Il-kard Granton ma tag?tix drittijiet fil-kapital ta' kumpannija u lanqas drittijiet g?al ?las ta' flus. Hija lanqas ma tag?ti dawn id-drittijiet ta?t il-forma ta' prodott derivat, ladarba hija ma g?andix b?ala g?an xi dritt ta' sehem f'kumpannija jew g?al xi ?las ta' flus i?da tippermetti biss li xi ?a?a ti?i akkwistata bi prezz imnaqqas. Kard ta' tnaqqis, b?all-kard Granton, ma hijiex g?alhekk "sigurtà o?ra" fis-sens tal-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva b'tali mod li l-bejg? tag?ha mhux e?entat b'din id-dispo?izzjoni.

B – *L-e?enzjoni tat-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw strumenti negozzjabbli skont l-Artikolu 13(B)(d)(3) tas-Sitt Direttiva*

38. It-tieni domanda trid tanalizza jekk il-kard Granton hijiex "strument ie?or negozzjabbli" fis-sens tal-Artikolu 13(B)(d)(3) tas-Sitt Direttiva u jekk il-bejg? ta' din il-kard huwiex g?alhekk e?entat mill-VAT.

39. Barra mit-tran?azzjonijiet marbuta mal-immani??jar tal-kontijiet, l-Artikolu 13(B)(d)(3) tas-Sitt Direttiva je?enta t-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw "debiti, ?ekkijiet u strumenti o?rajn negozzjabbli".

40. Kif ?ustament irrilevaw ir-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi u r-Renju Unit, l-e?empji mog?tija fid-dispo?izzjoni kollha jirreferu kull darba g?al dritt g?al somma flus. Huwa g?alhekk evidenti li bi "strumenti o?rajn negozzjabbli" wie?ed g?andu jifhem li d-drittijiet li, ming?ajr ma jkunu debiti jew ?ekk, jag?tu dritt g?al somma flus.

41. Din l-anali?i hija konformi wkoll mal-g?an li jien nirrikonoxxi lill-e?enzjoni tat-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw l-istrumenti negozzjabbli. Jien konvint li hawnhekk jirrigwarda drittijiet li l-pubbliku jassimila mal-flus, u li, fuq livell ta' VAT, jaqg?u ta?t l-istess sistema b?at-trasferiment ta' flus. Huwa unanimament ammess li t-trasferiment ta' flus ma huwiex taxxabbli fih innifsu i?da huwa biss il-korrispettiv ta' provvista li huwa taxxabbli jew g?ax ma jirrigwardax provvista ta' o??etti jew ta' provvista ta' servizzi fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva (21), jew g?ax huwa e?entat mit-taxxa mill-Artikolu 13(B)(d)(4) tas-Sitt Direttiva.

42. Kard b?all-kard Granton, li tag?ti biss dritt g?al tnaqqis tal-prezz fl-akkwist ta' ?erti provvisti, ma g?andhiex b?ala g?an dritt g?al ?erta somma ta' flus u lanqas ma tista' tkun assimilata mal-flus mill-pubbliku.

43. G?alhekk ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li kard ta' tnaqqis b?all-kard Granton ma hijiex "strument ie?or negozzjabbli" fis-sens tal-Artikolu 13(B)(d)(3) tas-Sitt Direttiva. L-

e?enzjoni ma tapplikax g?alhekk lanqas g?all-bejg? tal-kards Granton.

C – *Tassazzjoni tal-u?u tal-kard Granton*

44. Permezz tat-tielet domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tixtieq fl-a??ar nett tkun taf l-effett li jista' jkollu fuq l-e?enzjoni tal-kard Granton il-fatt li huwa prattikament impossibbli li, meta din il-kard tintu?a, tin?abar il-VAT proporzjonalment mal-prezz im?allas g?all-kard.

45. Il-qorti tar-rinviju ?ertament li g?amlet din id-domanda g?al ka? fejn il-kard Granton hija "sigurtà o?ra" jew "strument ie?or negozzjabbli" fis-sens tal-Artikolu 13(B)(d)(5) jew (3) tas-Sitt Direttiva. Peress li kif ?ie espost iktar kmieni dan ma huwiex il-ka?, il-Qorti tal-?ustizzja ma g?andhiex tirrispondi g?al din id-domanda.

46. Jien inqis madankollu li huwa utili li ssir pre?i?joni dwar din il-kwistjoni g?ax id-domanda tal-qorti tar-rinviju tista' tipprodu?i ideat ine?atti dwar is-sistema tal-VAT tal-kards jew vaw?ers ta' tnaqqis. Il-Kummissjoni ?ustament indikat li, dwar dan il-punt, g?andha tkun segwita l-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar l-u?u ta' vaw?ers li fit-trasferiment tag?hom jag?tu dritt g?al tnaqqis tal-prezz u li huma komparabbli mal-kard Granton.

47. G?alkemm il-kard Granton tintu?a g?al provvisti elenkati fuqha, dan ma jag?tix lok g?all-?bir tal-VAT fil-mument tal-u?u tag?ha. Il-valur taxxabbli g?all-provvisti mog?tija meta ti?i ppre?entata l-kard huwa, skont l-Artikolu 11(A)(1)(a) tas-Sitt Direttiva, biss il-prezz li l-utent tal-kard Granton g?andu effettivament i?allas u li jikkostitwixxi biss il-valur tal-kunsiderazzjoni.

48. Fil-fatt fil-?urisprudenza tag?ha, il-Qorti tal-?ustizzja f'?ew? ka?ijiet ta' u?u ta' vaw?er tat-tnaqqis tal-prezz normali ta' provvista biss idde?idiet li l-vaw?er g?andu fih innifsu valur u g?alhekk wassal g?a?-?ieda tal-valur taxxabbli meta mqabbel mal-prezz im?allas.

49. Dan huwa l-ka? min-na?a meta l-persuna taxxabbli, li ta??etta l-vaw?er tat-tnaqqis tal-prezz, ikollha l-possibbiltà li tibdel dan il-vaw?er ma' terz kontra flus (22). Il-vaw?er li tir?ievi l-persuna taxxabbli g?andu g?alhekk valur pekunarju li g?andu jkun assimilat b?ala mezz ta' ?las fil-kalkolu tal-valur taxxabbli (23).

50. Min-na?a l-o?ra, vaw?er ta' tnaqqis tal-prezz jid?ol fil-kalkolu tal-valur taxxabbli meta jintu?a, jekk il-persuna taxxabbli, li ta??ettah, kienet hija stess bieg?et il-vaw?er qabel. F'dan il-ka?, il-vaw?er g?andu jkun assimilat b?ala mezz ta' ?las u jing?ata l-valur li kien mog?ti fil-bejg? pre?edenti tieg?u (24).

51. Madankollu f'dan il-ka? ma hemm ebda wie?ed minn dawn i?-?ew? e?empji. L-impri?i li ntrabtu li jag?tu lil Granton Advertising tnaqqis mal-pre?entazzjoni tal-kard Granton ma big?ux huma stess il-kard Granton u l-pre?entazzjoni tag?ha lanqas ma tag?tihom debiti fil-konfront ta' terzi.

52. Il-prezz tal-akkwist tal-kard Granton ma g?andu g?alhekk ebda effett fuq il-valur taxxabbli tal-provvisti miksuba mal-pre?entazzjoni tal-kard Granton. Isegwi li ebda VAT ma g?andha tin?abar, meta din tintu?a, proporzjonalment mal-prezz im?allas g?all-kard.

53. G?andu ?ertament ji?i a??ettat dak indikat mill-qorti tar-rinviju li, jekk il-kard Granton tinbieg? b'e?enzjoni, it-taxxa g?andha tin?abar mal-u?u tag?ha sabiex tkun ?gurata l-applikazzjoni tat-taxxa fuq l-ammont kollu li l-konsumatur finali ?allas sabiex kiseb il-provvisti deskritti fuq il-kard Granton. Peress li l-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 13(B)(d)(5) jew (3) tas-Sitt Direttiva, ma japplikawx madankollu g?al bejg? tal-kards Granton, kif rajna, it-taxxa tkopri ?ew? fa?ijiet, ji?ifieri l-bejg? tal-kard Granton u l-u?u tag?ha, dak kollu li d-detentur ta' kard Granton finalment ?allas

g?all-akkwist tal-provvisti indikati fuq il-kard Granton.

54. Jekk il-Qorti tal-?ustizzja tqis li hemm lok li tirrispondi g?at-tielet domanda, ir-risposta g?andha tkun, g?al dawn ir-ra?unijiet kollha, li fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, ebda taxxa ma g?andha tin?abar g?all-u?u tal-kard Granton proporzjonalment mal-prezz im?allas g?aliha.

V – **Konklu?joni**

55. Fl-a??ar nett, jien nipproponi madankollu li r-risposta g?all-ewwel ?ew? domandi tal-Gerechtshof ‘s Hertogenbosch g?andha tkun is-segwenti:

Kard ta’ tnaqqis b?all-kard Granton ma hijex “sigurtà o?ra” fis-sens tal-Artikolu 13(B)(d)(5), u lanqas “strument ie?or negozzjabbli” fis-sens tal-Artikolu 13(B)(d)(3) tas-Sitt Direttiva.

1 – Lingwa ori?inali: il-?ermani?.

2 – Ara dwar dan is-su??ett il-konklu?jonijiet li jiena ppre?entajt dan l-a??ar, fit-13 ta’ Settembru 2012, fil-kaw?a Grattan (C-310/11), pendenti quddiem il-Qorti tal-?ustizzja.

3 – Rapport tal-Kumitat g?all-Affarijiet Ekonomi?i u Monetarji, tal-15 ta’ Settembru 2008, dwar il-proposta g?ad-Direttiva tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud g?al dak li jirrigwarda t-trattament tas-servizzi ta’ assigurazzjoni u tas-servizzi finanzjarji, (A6-0344/2008, pa?na 22).

4 – Ara l-Proposta tal-Kummissjoni g?al direttiva tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2006/112/KE dwar sistema komuni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud fir-rigward tat-trattament ta’ vaw?ers, ippubblikata ming?ajr data u referenza fuq is-sit http://ec.europa.eu/taxation_customs/taxation/vat/key_documents/legislation_proposed/index_fr.htm (ikkunsultat fil-5 ta’ Ottubru 2013).

5 – ?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23.

6 – Sentenzi tad-29 ta’ Ottubru 2009, SKF, C?29/08, ?abra p. I?10413, punt 48; tal-10 ta’ Marzu 2011, Skandinaviska Enskilda Banken, C?540/09, ?abra p. I–1509, punt 30; tal-5 ta’ Lulju 2012, DTZ Zadelhoff, C?259/11, punt 22; u tad-19 ta’ Lulju 2012, Deutsche Bank, C?44/11, punt 36; ara wkoll is-sentenza tat-28 ta’ Lulju 2011, Nordea Pankki Suomi, C?350/10, ?abra 2011 p. I?7359, punt 26.

7 – Ara s-sentenzi Skandinaviska Enskilda Banken, i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 6, punti 31 *et seq*; DTZ Zadelhoff, i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 6, punt 22; u Deutsche Bank, i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 6, punt 37; ara wkoll is-sentenza tat-13 ta’ Di?embru 2001, CSC Financial Services, C?235/00, ?abra p. I–10237, punt 33.

8 – Ara s-sentenza Skandinaviska Enskilda Banken (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 6, punt 33).

9 – Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1777/2005, tas-17 ta’ Ottubru 2005, li jistabbilixxi mi?uri ta’ implimentazzjoni g?ad-Direttiva 77/388/KEE dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 173M, 27.6.2006, p. 93).

10 – Linji gwidi li jirri?ultaw mit-63 laqg?a tas-17 ta' Lulju 2001 – TAXUD/2441/01; dwar il-portata tal-linji gwida mog?tija mill-Kumitat tal-VAT, ara l-punti 47 *et seq* tal-konklu?jonijiet li jiena ppre?entajt fil-31 ta' Jannar 2013 fil-kaw?a RR Donnelley Global Turkey Solutions Poland (C?155/12).

11 – Ara l-ewwel in?i? tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) tas-Sitt Direttiva.

12 – Sentenza DTZ Zadelhoff (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 6, punt 42).

13 – Punt 22 tal-konklu?jonijiet li huwa ppre?enta fis-16 ta' Di?embru 2010 fil-kaw?a Skandinavika Enskida Banken (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 6).

14 – Ara s-sentenzi tad-19 ta' April 2007, Velvet & Steel Immobilien, C?455/05, ?abra p. I?3225, punt 24; tat-22 ta' Ottubru 2009, Swiss Re Germany Holding, C?242/08, ?abra p. I?10099, punt 49; u Skandinavika Enskida Banken (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 6, punt 21); ara wkoll id-digriet tal-14 ta' Mejju 2008, Tiercé Ladbroke, C?231/07 u C?232/07, ?abra p. I?73*, punt 24.

15 – Ara l-konklu?jonijiet ippre?entati fit-8 ta' Mejju 2012 fil-kaw?a Deutsche Bank (C?44/11, l-punti 36 *et seq* u 51 *et seq,* li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra) u l-?urisprudenza u d-dottrina ??itata.

16 – Ara s-sentenza tas-7 ta' Marzu 2013, Wheels Common Investment Fund Trustees *et*, C?424/11, punt 19 u l-?urisprudenza ??itata.

17 – Sentenza SKF (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 6, punti 42 *et seq*).

18 – Ara biss is-sentenzi, tas-26 ta' ?unju 1990, Velker International Oil Company, C?185/89, ?abra p. I?2561, punt 19; u tal-21 ta' Marzu 2013, PFC Clinic, C?91/12, punt 23).

19 – Ara biss is-sentenzi tas-6 ta' Novembru 2003, Dornier, C?45/01, ?abra p. I?12911, punt 42; u PFC Clinic (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 18, punt 23).

20 – Ara l-punti 25 sa 27 iktar 'il fuq.

21 – Huwa proprju f'dan is-sens li g?andha tinftiehem is-sentenza tal-14 ta' Lulju 1998, First National Bank of Chicago, C?172/96, ?abra p. I?4387; ara b'mod partikolari Dobratz, Leistung und Entgelt im Europäischen Umsatzsteuerrecht, 2005, p. 47 *et seq* u 153 *et seq*.

22 – Sentenza tas-27 ta' Marzu 1990, Boots Company, C?126/88, ?abra p. I?1235, punt 13.

23 – Sentenza tal-15 ta' Ottubru 2002, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?427/98, ?abra p. I?8315, punt 58.

24 – Sentenza tal-24 ta' Ottubru 1996, Argos Distributors, C?288/94, ?abra p. I?5311, punti 18 sa 20.